

Tập sách này chỉ nhằm thông tin tổng quát và không có giá trị và hiệu lực của đạo luật, điều luật hoặc điều lệ.

Cho Quyền Lợi Của Quý Vị

Mục đích của tập sách này là để thông tin cho quý vị về ba chương trình của Bộ Phát Triển Nhân Dụng (EDD) cho quyền lợi của người dân thất nghiệp tại California.

Dịch Vụ Việc Làm	3
Dịch vụ việc làm của EDD giúp những người đang tìm việc để tìm việc làm thích hợp.	
Địa Điểm Tập Trung các Dịch Vụ (One Stop Services)	5
Bảo Hiểm Thất Nghiệp	6
Bảo Hiểm Thất Nghiệp (UI) cung cấp lợi tức cho công nhân nào bị thất nghiệp và không có việc khác.	
Bảo Hiểm Khuyết Tật	17
Bảo Hiểm Khuyết tật (DI) trả quyền lợi khi quý vị không có khả năng thể chất hoặc tâm thần để làm việc vì một chứng khuyết tật không liên hệ tới việc làm.	

Các Địa Điểm của EDD

Tất cả nhân viên của EDD California sẵn sàng trợ giúp và bảo đảm cho quý vị có được các quyền lợi quý vị có quyền hưởng. Quý vị cũng có thể ghé đến Internet Website của EDD tại www.edd.ca.gov.

CÁC DỊCH VỤ ĐIỆN THOẠI

Nhiều dịch vụ EDD có thể được tiếp nhận qua điện thoại. Hệ Thống Trả Lời Điện Thoại Trực Giao [Interactive Voice Response System (IVR)] thông tin tổng quát 24 giờ mỗi ngày và về chi phiếu của quý vị từ Thứ Hai đến Thứ Bảy, 6 giờ sáng đến nửa đêm, và Chủ Nhật từ 6 giờ sáng đến 9 giờ tối, Giờ Thái Bình Dương. Chi tiết về chi phiếu Bảo Hiểm Thất Nghiệp của quý vị gồm có ngày cấp chi phiếu mới đây nhất của quý vị, số tiền của chi phiếu cũng như khoảng thời gian được trả tiền trong chi phiếu đó. Muốn biết chi tiết về chi phiếu, quý vị sẽ phải bấm vào số an sinh xã hội và một số mật mã cá nhân (PIN) trên bàn phím bấm số máy điện thoại. Quý vị sẽ phải chọn số PIN của mình trong lần đầu tiên dùng IVR để biết chi tiết về chi phiếu của mình. Hệ Thống Trả Lời Điện Thoại Trực Giao của EDD sẽ chỉ dẫn từng bước đến các dịch vụ quý vị muốn xử dụng, bằng tiếng Anh hoặc tiếng Tây Ban Nha. Muốn biết chi tiết về chi phiếu nhanh hơn, nên gọi điện thoại ngoài giờ làm việc thường lệ.

Nhân viên phục vụ khách hàng tại các Trung Tâm Điện Thoại phụ trách về việc nộp đơn xin UI, hỏi chi tiết về đơn xin UI, những buổi lễ hẹn, kháng cáo và trả dư quyền lợi, Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều, Giờ Thái Bình Dương Tiêu Chuẩn/Ban Ngày tại California. Thông thường Thứ Hai và Thứ Ba là những ngày chúng tôi bận rộn nhất. Muốn được phục vụ nhanh chóng hơn, quý vị nên gọi từ Thứ Tư đến Thứ Sáu. Tuy nhiên, muốn nộp đơn xin bảo hiểm thất nghiệp, quý vị phải gọi trễ nhất là vào ngày Thứ Sáu của tuần lễ bị thất nghiệp thì mới được tính tiền cho tuần đó.

Các số điện thoại của EDD:

Anh Ngữ	1-800-300-5616
Việt Ngữ	1-800-547-2058
TTY (Không Tiếng Nói)	1-800-815-9387

Nếu quý vị sống ngoài California nhưng đơn xin UI của quý vị được nộp cho California vì quý vị làm việc lãnh lương ở đó, hãy gọi số 1-800-250-3913 từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều, Giờ Thái Bình Dương Tiêu Chuẩn/Ban Ngày từ Thứ Hai đến Thứ Sáu.

CÁC DỊCH VỤ TRÊN INTERNET

Hãy đến trang nhà của EDD tại www.edd.ca.gov, để tìm hiểu thêm về các dịch vụ do Bộ cung cấp.

Các dịch vụ trên internet gồm cả đơn xin hưởng quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp để quý vị gửi thư, fax, hoặc nộp thẳng qua máy điện tử cho EDD.

Muốn xem đơn:

1. Đến trang nhà của EDD tại www.edd.ca.gov.
2. Bấm vào “UI Applications” (“Đơn xin UI”) ở khung chọn bên trái.

Dịch Vụ Việc Làm

Dịch Vụ Việc Làm California là một phần trong hệ thống One-Stop Career (Dịch Vụ về Nghề Nghiệp Tại Một Nơi) của chúng tôi, kết hợp các chương trình việc làm và huấn luyện và đem lại các giải pháp linh động ở cấp địa phương. Người tìm việc hoặc hãng sở không phải đóng lệ phí nào cả.

Các chương trình của Dịch Vụ Việc Làm gồm:

CalJOBS

Đây là một dịch vụ miễn phí, nối với Ngân Hàng Việc Làm của Hoa Kỳ và có thể truy nhập qua internet tại www.caljobs.ca.gov. Các hãng sở có thể liệt kê công việc họ đang cần người và xem bản sơ yếu lý lịch, người tìm việc có thể đăng sơ yếu lý lịch của mình và xem những công việc đang cần người.

Tuyển Mộ Nông Nghiệp

Chương trình H-2A cho phép những người cần tuyển công nhân nông nghiệp được nộp đơn xin tuyển công nhân từ ngoại quốc không di dân để làm việc theo mùa hoặc tạm thời. Ngoài ra, Hệ Thống Tuyển Mộ Nông Nghiệp cũng là một hệ thống tuyển mộ và giới thiệu để tìm công nhân cho các công việc nông nghiệp tạm thời và chế biến thực phẩm.

Bảo Kê

Chương Trình Bảo Kê cung cấp bảo kê cho các hãng sở hội đủ điều kiện để khuyến khích thuê người tìm việc.

Dự Án cho Người Điếc và Lãng Tai (DHH)

Dự án này cung cấp các dịch vụ việc làm cho thân chủ DHH tại 14 địa điểm dịch vụ việc làm trên khắp California.

Các Dịch Vụ cho Hãng Sở

Một số dịch vụ được cung cấp cho hãng sở là:

- Truy nhập trực tiếp vào danh sách việc làm trong hệ thống tự động trên internet của CalJOBS.
- Có thể xem kho dữ kiện sơ yếu lý lịch lớn nhất trên mạng điện toán của những người đang tìm việc trong tiểu bang, và liên lạc trực tiếp với những người tìm việc hội đủ điều kiện cho công việc.

- Nói đến Ngân Hàng Việc Làm của Hoa Kỳ qua hệ thống liệt kê việc làm tự động của CalJOBS.
- Đăng tải việc làm và thanh lọc trước những người tìm việc dựa trên chi tiết do họ cung cấp.
- Phối hợp của Ủy Ban Cố Vấn Hãng Sở.
- Các Dịch Vụ Tuyển Mộ Đặc Biệt.
- Thông Tin về Chương Trình Huấn Luyện.
- Các Tín Khoản Thuế về Việc Làm.
- Thông Tin về Thị Trường Lao Động.
- Các Buổi Hội Thảo cho Hãng Sở.

Kinh Nghiệm Vô Hạn (Experience Unlimited, EU)

Chương trình EU là một tổ chức bắt đầu dây liên lạc cho các chuyên viên và kỹ thuật viên thất nghiệp. EDD cung cấp các phương tiện cần thiết cho sách lược tìm việc lại gồm cả dịch vụ truy nhập hệ thống của CalJOBS.

Chương Trình Dịch Vụ Sâu Rộng (ISP)

Chương trình ISP cung cấp các dịch vụ cho những người có thể làm việc nhưng cần các dịch vụ sâu rộng về khả năng làm việc để tìm việc làm và trở nên tự túc kinh tế. Chương trình này cốt để phục vụ những người hưởng trợ cấp an sinh xã hội.

Chương Trình Đại Lý Tìm Việc Làm

Chương trình này cung cấp các dịch vụ về khả năng làm việc cho những người bị kém thể kinh tế gặp nhiều trở ngại tìm việc. Trọng tâm được đặt vào việc phục vụ cho chủ gia đình và Trợ Giúp Tạm Thời cho Các Gia Đình Thiếu Thốn (TANF).

Các Dịch Vụ Cựu Chiến Binh

Chương trình này trợ giúp cho cựu chiến binh gặp nhiều trở ngại tìm việc và cần các dịch vụ sâu rộng về khả năng làm việc để tìm việc và trở nên tự túc kinh tế.

Tín Khoản Thuế của chương trình Cơ Hội Làm Việc và Từ Trợ Cấp Xã Hội đến Việc Làm (WOTC)

Tín Khoản Thuế về Cơ Hội Làm Việc là một chương trình của liên bang, cung cấp động lực khuyến khích cho các hãng sở tuyển dụng những người trong nhóm đối tượng nhất định nào đó. Tín Khoản Thuế của Chương Trình Từ Trợ Cấp Xã Hội đến Việc Làm được thêm vào WOTC để khuyến khích tuyển dụng những người hưởng trợ cấp xã hội dài hạn.

Chương Trình Cơ Hội Việc Làm cho Thanh Thiếu Niên (YEOP)

Chương trình này cung cấp các dịch vụ đặc biệt cho thanh thiếu niên, từ 15-21 tuổi, để giúp họ đạt đến các mục tiêu giáo dục/hướng nghiệp. Các dịch vụ này gồm cố vấn từ bạn bè, giới thiệu đến các dịch vụ yểm trợ, giới thiệu việc làm và trợ giúp tìm việc, và giới thiệu đến các khóa huấn luyện và các nỗ lực tìm đến cộng đồng.

Các chi tiết này cũng được đăng trên trang nhà internet của EDD tại www.edd.ca.gov.

Muốn tìm địa điểm Dịch Vụ Việc Làm gần quý vị nhất, hãy gọi số điện thoại miễn phí ở trang bìa trước tập sách này hoặc đến www.edd.ca.gov/jsloc.htm trên internet.

Trung Tâm Tập Trung Dịch Vụ (One Stop Services)

Các Trung Tâm Tập Trung Dịch Vụ cung ứng đủ loại các dịch vụ liên quan tới việc làm, huấn luyện và giáo dục, giúp chủ nhân hãng sở, và hướng dẫn tìm các sự giúp đỡ khác. Các Trung Tâm Tập Trung Nghề Nghiệp (One-Stop Career Centers) dùng nhiều sách lược khác nhau để cung ứng các dịch vụ thích hợp với nhu cầu của khách hàng. Dịch Vụ Tìm Việc California hợp tác chặt chẽ với hệ thống Trung Tâm Tập Trung Nghề Nghiệp.

Các tin tức, và bản liệt kê các quận hạt của tất cả các Trung Tâm Tập Trung Nghề Nghiệp cùng chi tiết để truy nhập bao gồm địa chỉ, số điện thoại, giờ làm việc, đều có thể vào trang internet ở <http://www.edd.ca.gov/one-stop>.

- Dịch Vụ Cốt Lõi bao gồm một phần tin tức thị trường, lượng giá sơ khởi về trình độ kỹ năng, và giúp đỡ tìm kiếm và xin việc làm.
- Dịch Vụ Sâu Rộng được cung ứng cho những người thất nghiệp có đủ điều kiện đã hoàn tất ít nhất một dịch vụ cốt lõi nhưng chưa tìm được việc làm, hoặc những người đang đi làm nhưng cần thêm các dịch vụ để giữ được việc làm hầu có thể tự túc cho cá nhân mình.
- Dịch Vụ Huấn Luyện được cung ứng cho những người có đủ điều kiện hưởng các dịch vụ sâu rộng nhưng không tìm được hay giữ được việc làm. Trương Mục Huấn Luyện Cá Nhân được thiết lập để trợ cấp cho việc huấn luyện tựa trên sự lựa chọn chương trình huấn luyện của cá nhân.

Mạng Lưới Nhân Lực Hoa Kỳ (AWN)

Nếu quý vị cần tin tức về tìm việc hay huấn nghệ trong cộng đồng của quý vị, quý vị hãy gọi số điện thoại miễn phí của đường dây giúp đỡ của Mạng Lưới Nhân Lực Hoa Kỳ AWN hoặc dùng internet ghé qua mục Tìm Dịch Vụ Hoa Kỳ (America's Service Locator). Hầu hết các dịch vụ giúp quý vị tìm lại việc làm đều có trong các Trung Tâm Tập Trung Nghề Nghiệp địa phương. Đường dây giúp đỡ miễn phí của AWN và Tìm Dịch Vụ Hoa Kỳ có thể giúp quý vị tìm địa điểm của trung tâm ở gần quý vị nhất.

Các dịch vụ có thể có ở địa phương bao gồm:

- Lượng giá và cố vấn
- Giúp đỡ tìm kiếm và xin việc làm
- Tin tức về giáo dục địa phương và những nơi cung cấp huấn luyện
- Truy nhập máy điện toán, điện thoại, và máy điện thư (fax)

Đường dây giúp đỡ miễn phí 1-877-US2-JOBS (1-877-872-5627)

Website của Tìm Dịch Vụ Hoa Kỳ là www.servicelocator.org.

Bảo Hiểm Thất Nghiệp

Bảo Hiểm Thất Nghiệp (UI) là một chương trình bảo hiểm do hãng sở của quý vị đóng góp. Chương trình này cung cấp lợi tức cho quý vị khi quý vị bị thất nghiệp mà không phải do lỗi của mình.

NỘP ĐƠN

Muốn nộp đơn xin bảo hiểm thất nghiệp, quý vị phải bị thất nghiệp vì bất cứ lý do gì, hoặc làm việc không đủ toàn thời gian. Quý vị cũng phải cung cấp cho EDD các chi tiết sau:

- Số An Sinh Xã Hội đúng của quý vị
- Bằng chứng thỏa đáng về tình trạng di trú, nếu quý vị là ngoại kiều
- Tên và địa chỉ của sở làm cuối cùng của quý vị

Tên sở làm cuối cùng của quý vị rất quan trọng, bất luận quý vị làm việc bao lâu cho sở này hoặc công việc cuối cùng có phải là loại công việc quý vị thường làm hay không. Quý vị nên có những chi tiết sau khi quý vị nộp đơn xin bảo hiểm thất nghiệp:

- Hồ sơ làm việc cũ và những ngày làm việc; và
- Tên và địa chỉ của tất cả hãng sở quý vị đã làm trong 18 tháng qua, gồm cả các hãng sở tại các tiểu bang khác.

Ngay khi quý vị bị thất nghiệp, hãy liên lạc với EDD. Trường hợp của quý vị chỉ được cứu xét khi quý vị có nộp đơn.

NGÀY BẮT ĐẦU XIN

Quyền lợi một năm thất nghiệp của quý vị bắt đầu ngày Chủ Nhật của tuần quý vị nộp đơn và chấm dứt 52 tuần lễ sau khi nộp đơn. Trong năm đó, quyền lợi hàng tuần được trả trong 26 tuần hoặc cho đến khi quý vị đã lãnh phân nửa số lương trong thời hạn gốc, tùy theo mức nào ít hơn.

Thông thường quý vị không được nộp đơn khác khi chưa hết năm quyền lợi của đơn thứ nhất, dù cho quý vị đã lãnh hết quyền lợi của mình mà vẫn còn thất nghiệp.

NHỮNG LOẠI ĐƠN XIN BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP

Đơn xin của quý vị tùy theo loại sở làm của quý vị và địa điểm làm việc của quý vị.

Quý vị sẽ nộp:

- Đơn xin bảo hiểm thất nghiệp thường lệ với California nếu quý vị làm việc trong California trong phạm vi quyền hạn của luật bảo hiểm thất nghiệp cho dù nay quý vị cư ngụ ngoài California.
- Đơn xin bảo hiểm thất nghiệp với liên bang nếu quý vị là công chức dân sự của chính quyền liên bang hoặc phục vụ trong Quân Lực (quỹ liên bang sẽ đài thọ phí tổn quyền lợi).

- Đơn xin liên tiểu bang nếu quý vị làm việc lãnh lương tại một tiểu bang khác. Nếu quý vị làm việc tại một tiểu bang khác trong 24 tháng qua, quý vị có thể nộp đơn xin bảo hiểm thất nghiệp. Trường hợp này gồm cả District of Columbia, Canada, Puerto Rico và Virgin Islands.
- Đơn xin bảo hiểm thất nghiệp tổng hợp nếu quý vị làm việc có lãnh lương tại nhiều tiểu bang trong những thời kỳ nhất định nào đó. Loại đơn này có thể giúp quý vị có thêm quyền lợi UI.

QUYỀN LỢI CỦA QUÝ VỊ ĐƯỢC TÍNH NHƯ THẾ NÀO?

Quyền lợi hàng tuần của quý vị, được gọi là số Quyền Lợi Được Hưởng Hàng Tuần (WBA) và tổng số tiền của đơn xin, được gọi là số Quyền Lợi Tối Đa Được Hưởng (MBA), đều được dựa trên lợi tức của quý vị làm ra trong Thời Kỳ Gốc của đơn xin.

Xem bảng liệt kê dưới đây:

THỜI KỲ GỐC	
Thời kỳ gốc của đơn xin của quý vị là khoảng thời gian 12 tháng tính theo tháng nộp đơn	
Đơn Bắt Đầu vào:	Thời Kỳ Gốc là 12 Tháng Chấm Dứt Vào Ngày Sau Đây của Tháng Trước Đó:
Tháng Giêng, Hai, Ba	30 Tháng Chín
Tháng Tư, Năm Sáu	31 Tháng Mười Hai
Tháng Bảy, Tám, Chín	31 Tháng Ba
Tháng Mười, Mười Một, Mười Hai	30 Tháng Sáu

Mỗi thời kỳ gốc có bốn tam cá nguyệt, mỗi tam cá nguyệt là ba tháng. Tam cá nguyệt quý vị lãnh lương cao nhất sẽ quyết định số quyền lợi hàng tuần quý vị được hưởng.

BẢNG QUYỀN LỢI

Muốn đơn xin được hợp lệ, quý vị phải làm được ít nhất là \$1,300 trong một tam cá nguyệt trong thời kỳ gốc hoặc ít nhất là \$900 trong tam cá nguyệt có lương cao nhất và tổng số lương làm trong thời kỳ gốc bằng 1.25 số lương của tam cá nguyệt cao nhất. Bảng sau đây sẽ giúp quý vị tính ra số quyền lợi được hưởng.

Bảng Quyền Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp
Cho Những Đơn Mới Với Ngày Bắt Đầu là 6 Tháng Giêng, 2002 và Sau Đó

Số lương của Tam Cá Nguyệt Cao Nhất Tuần	Số Quyền Lợi Hàng Cao Nhất Tuần	Số lương của Tam Cá Nguyệt Cao Nhất Tuần	Số Quyền Lợi Hàng Cao Nhất Tuần	Số lương của Tam Cá Nguyệt Cao Nhất Tuần	Số Quyền Lợi Hàng Cao Nhất Tuần
\$ 900.00 - 948.99 ..	\$ 40	\$ 2,392.00 - 2,430.99 ..	\$ 87	\$ 3,842.23 - 3,871.11 ..	\$ 134
949.00 - 974.99	41	2,431.00 - 2,469.99	88	3,871.12 - 3,900.00	135
975.00 - 1,000.99	42	2,470.00 - 2,508.99	89	3,900.01 - 3,928.89	136
1,001.00 - 1,026.99	43	2,509.00 - 2,547.99	90	3,928.90 - 3,957.78	137
1,027.00 - 1,052.99	44	2,548.00 - 2,586.99	91	3,957.79 - 3,986.67	138
1,053.00 - 1,078.99	45	2,587.00 - 2,625.99	92	3,986.68 - 4,015.56	139
1,079.00 - 1,117.99	46	2,626.00 - 2,664.99	93	4,015.57 - 4,044.44	140
1,118.00 - 1,143.99	47	2,665.00 - 2,703.99	94	4,044.45 - 4,073.33	141
1,144.00 - 1,169.99	48	2,704.00 - 2,742.99	95	4,073.34 - 4,102.22	142
1,170.00 - 1,195.99	49	2,743.00 - 2,781.99	96	4,102.23 - 4,131.11	143
1,196.00 - 1,221.99	50	2,782.00 - 2,802.22	97	4,131.12 - 4,160.00	144
1,222.00 - 1,247.99	51	2,802.23 - 2,831.11	98	4,160.01 - 4,188.89	145
1,248.00 - 1,286.99	52	2,831.12 - 2,860.00	99	4,188.90 - 4,217.78	146
1,287.00 - 1,312.99	53	2,860.01 - 2,888.89	100	4,217.79 - 4,246.67	147
1,313.00 - 1,338.99	54	2,888.90 - 2,917.78	101	4,246.68 - 4,275.56	148
1,339.00 - 1,364.99	55	2,917.79 - 2,946.67	102	4,275.57 - 4,304.44	149
1,365.00 - 1,403.99	56	2,946.68 - 2,975.56	103	4,304.45 - 4,333.33	150
1,404.00 - 1,429.99	57	2,975.57 - 3,004.44	104	4,333.34 - 4,362.22	151
1,430.00 - 1,455.99	58	3,004.45 - 3,033.33	105	4,362.23 - 4,391.11	152
1,456.00 - 1,494.99	59	3,033.34 - 3,062.22	106	4,391.12 - 4,420.00	153
1,495.00 - 1,520.99	60	3,062.23 - 3,091.11	107	4,420.01 - 4,448.89	154
1,521.00 - 1,546.99	61	3,091.12 - 3,120.00	108	4,448.90 - 4,477.78	155
1,547.00 - 1,585.99	62	3,120.01 - 3,148.89	109	4,477.79 - 4,506.67	156
1,586.00 - 1,611.99	63	3,148.90 - 3,177.78	110	4,506.68 - 4,535.56	157
1,612.00 - 1,637.99	64	3,177.79 - 3,206.67	111	4,535.57 - 4,564.44	158
1,638.00 - 1,676.99	65	3,206.68 - 3,235.56	112	4,564.45 - 4,593.33	159
1,677.00 - 1,702.99	66	3,235.57 - 3,264.44	113	4,593.34 - 4,622.22	160
1,703.00 - 1,741.99	67	3,264.45 - 3,293.33	114	4,622.23 - 4,651.11	161
1,742.00 - 1,767.99	68	3,293.34 - 3,322.22	115	4,651.12 - 4,680.00	162
1,768.00 - 1,806.99	69	3,322.23 - 3,351.11	116	4,680.01 - 4,708.89	163
1,807.00 - 1,832.99	70	3,351.12 - 3,380.00	117	4,708.90 - 4,737.78	164
1,833.00 - 1,871.99	71	3,380.01 - 3,408.89	118	4,737.79 - 4,766.67	165
1,872.00 - 1,897.99	72	3,408.90 - 3,437.78	119	4,766.68 - 4,795.56	166
1,898.00 - 1,936.99	73	3,437.79 - 3,466.67	120	4,795.57 - 4,824.44	167
1,937.00 - 1,975.99	74	3,466.68 - 3,495.56	121	4,824.45 - 4,853.33	168
1,976.00 - 2,001.99	75	3,495.57 - 3,524.44	122	4,853.34 - 4,882.22	169
2,002.00 - 2,040.99	76	3,524.45 - 3,553.33	123	4,882.23 - 4,911.11	170
2,041.00 - 2,066.99	77	3,553.34 - 3,582.22	124	4,911.12 - 4,940.00	171
2,067.00 - 2,105.99	78	3,582.23 - 3,611.11	125	4,940.01 - 4,968.89	172
2,106.00 - 2,144.99	79	3,611.12 - 3,640.00	126	4,968.90 - 4,997.78	173
2,145.00 - 2,170.99	80	3,640.01 - 3,668.89	127	4,997.79 - 5,026.67	174
2,171.00 - 2,209.99	81	3,668.90 - 3,697.78	128	5,026.68 - 5,055.56	175
2,210.00 - 2,248.99	82	3,697.79 - 3,726.67	129	5,055.57 - 5,084.44	176
2,249.00 - 2,287.99	83	3,726.68 - 3,755.56	130	5,084.45 - 5,113.33	177
2,288.00 - 2,326.99	84	3,755.57 - 3,784.44	131	5,113.34 - 5,142.22	178
2,327.00 - 2,352.99	85	3,784.45 - 3,813.33	132	5,142.23 - 5,171.11	179
2,353.00 - 2,391.99	86	3,813.34 - 3,842.22	133	5,171.12 - 5,200.00	180

Bảng Quyền Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp
Cho Những Đơn Mới Với Ngày Bắt Đầu là 6 Tháng Giêng, 2002 và Sau Đó

Số lượng của Tam Cá Nguyệt Cao Nhất Tuần	Số Quyền Lợi Hàng Cao Nhất Tuần	Số lượng của Tam Cá Nguyệt Cao Nhất Tuần	Số Quyền Lợi Hàng Cao Nhất Tuần	Số lượng của Tam Cá Nguyệt Cao Nhất Tuần	Số Quyền Lợi Hàng Cao Nhất Tuần
\$5,200.01 - 5,228.89 .. \$ 181		\$6,817.79 - 6,846.67 .. \$ 237		\$8,435.57 - 8,464.44 .. \$ 293	
5,228.90 - 5,257.78 182		6,846.68 - 6,875.56 238		8,464.45 - 8,493.33 294	
5,257.79 - 5,286.67 183		6,875.57 - 6,904.44 239		8,493.34 - 8,522.22 295	
5,286.68 - 5,315.56 184		6,904.45 - 6,933.33 240		8,522.23 - 8,551.11 296	
5,315.57 - 5,344.44 185		6,933.34 - 6,962.22 241		8,551.12 - 8,580.00 297	
5,344.45 - 5,373.33 186		6,962.23 - 6,991.11 242		8,580.01 - 8,608.89 298	
5,373.34 - 5,402.22 187		6,991.12 - 7,020.00 243		8,608.90 - 8,637.78 299	
5,402.23 - 5,431.11 188		7,020.01 - 7,048.89 244		8,637.79 - 8,666.67 300	
5,431.12 - 5,460.00 189		7,048.90 - 7,077.78 245		8,666.68 - 8,695.56 301	
5,460.01 - 5,488.89 190		7,077.79 - 7,106.67 246		8,695.57 - 8,724.44 302	
5,488.90 - 5,517.78 191		7,106.68 - 7,135.56 247		8,724.45 - 8,753.33 303	
5,517.79 - 5,546.67 192		7,135.57 - 7,164.44 248		8,753.34 - 8,782.22 304	
5,546.68 - 5,575.56 193		7,164.45 - 7,193.33 249		8,782.23 - 8,811.11 305	
5,575.57 - 5,604.44 194		7,193.34 - 7,222.22 250		8,811.12 - 8,840.00 306	
5,604.45 - 5,633.33 195		7,222.23 - 7,251.11 251		8,840.01 - 8,868.89 307	
5,633.34 - 5,662.22 196		7,251.12 - 7,280.00 252		8,868.90 - 8,897.78 308	
5,662.23 - 5,691.11 197		7,280.01 - 7,308.89 253		8,897.79 - 8,926.67 309	
5,691.12 - 5,720.00 198		7,308.90 - 7,337.78 254		8,926.68 - 8,955.56 310	
5,720.01 - 5,748.89 199		7,337.79 - 7,366.67 255		8,955.57 - 8,984.44 311	
5,748.90 - 5,777.78 200		7,366.68 - 7,395.56 256		8,984.45 - 9,013.33 312	
5,777.79 - 5,806.67 201		7,395.57 - 7,424.44 257		9,013.34 - 9,042.22 313	
5,806.68 - 5,835.56 202		7,424.45 - 7,453.33 258		9,042.23 - 9,071.11 314	
5,835.57 - 5,864.44 203		7,453.34 - 7,482.22 259		9,071.12 - 9,100.00 315	
5,864.45 - 5,893.33 204		7,482.23 - 7,511.11 260		9,100.01 - 9,128.89 316	
5,893.34 - 5,922.22 205		7,511.12 - 7,540.00 261		9,128.90 - 9,157.78 317	
5,922.23 - 5,951.11 206		7,540.01 - 7,568.89 262		9,157.79 - 9,186.67 318	
5,951.12 - 5,980.00 207		7,568.90 - 7,597.78 263		9,186.68 - 9,215.56 319	
5,980.01 - 6,008.89 208		7,597.79 - 7,626.67 264		9,215.57 - 9,244.44 320	
6,008.90 - 6,037.78 209		7,626.68 - 7,655.56 265		9,244.45 - 9,273.33 321	
6,037.79 - 6,066.67 210		7,655.57 - 7,684.44 266		9,273.34 - 9,302.22 322	
6,066.68 - 6,095.56 211		7,684.45 - 7,713.33 267		9,302.23 - 9,331.11 323	
6,095.57 - 6,124.44 212		7,713.34 - 7,742.22 268		9,331.12 - 9,360.00 324	
6,124.45 - 6,153.33 213		7,742.23 - 7,771.11 269		9,360.01 - 9,388.89 325	
6,153.34 - 6,182.22 214		7,771.12 - 7,800.00 270		9,388.90 - 9,417.78 326	
6,182.23 - 6,211.11 215		7,800.01 - 7,828.89 271		9,417.79 - 9,446.67 327	
6,211.12 - 6,240.00 216		7,828.90 - 7,857.78 272		9,446.68 - 9,475.56 328	
6,240.01 - 6,268.89 217		7,857.79 - 7,886.67 273		9,475.57 - 9,504.44 329	
6,268.90 - 6,297.78 218		7,886.68 - 7,915.56 274		9,504.45 - and over 330	
6,297.79 - 6,326.67 219		7,915.57 - 7,944.44 275			
6,326.68 - 6,355.56 220		7,944.45 - 7,973.33 276			
6,355.57 - 6,384.44 221		7,973.34 - 8,002.22 277			
6,384.45 - 6,413.33 222		8,002.23 - 8,031.11 278			
6,413.34 - 6,442.22 223		8,031.12 - 8,060.00 279			
6,442.23 - 6,471.11 224		8,060.01 - 8,088.89 280			
6,471.12 - 6,500.00 225		8,088.90 - 8,117.78 281			
6,500.01 - 6,528.89 226		8,117.79 - 8,146.67 282			
6,528.90 - 6,557.78 227		8,146.68 - 8,175.56 283			
6,557.79 - 6,586.67 228		8,175.57 - 8,204.44 284			
6,586.68 - 6,615.56 229		8,204.45 - 8,233.33 285			
6,615.57 - 6,644.44 230		8,233.34 - 8,262.22 286			
6,644.45 - 6,673.33 231		8,262.23 - 8,291.11 287			
6,673.34 - 6,702.22 232		8,291.12 - 8,320.00 288			
6,702.23 - 6,731.11 233		8,320.01 - 8,348.89 289			
6,731.12 - 6,760.00 234		8,348.90 - 8,377.78 290			
6,760.01 - 6,788.89 235		8,377.79 - 8,406.67 291			
6,788.90 - 6,817.78 236		8,406.68 - 8,435.56 292			

Bảng Quyền Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp
Cho Những Đơn Mới Với Ngày Bắt Đầu là 6 Tháng Giêng, 2002 và Sau Đó

Số lương của Tam Cá Nguyệt Cao Nhất Tuần	Số Quyền Lợi Hàng Cao Nhất Tuần	Số lương của Tam Cá Nguyệt Cao Nhất Tuần	Số Quyền Lợi Hàng Cao Nhất Tuần	Số lương của Tam Cá Nguyệt Cao Nhất Tuần	Số Quyền Lợi Hàng Cao Nhất Tuần
\$ 900.00 - 948.99 ..	\$ 40	\$ 2,470.01 - 2,496.00 ..	\$ 96	\$ 3,926.01 - 3,952.00 ..	\$ 152
949.00 - 974.99	41	2,496.01 - 2,522.00	97	3,952.01 - 3,978.00	153
975.00 - 1,000.99	42	2,522.01 - 2,548.00	98	3,978.01 - 4,004.00	154
1,001.00 - 1,026.99	43	2,548.01 - 2,574.00	99	4,004.01 - 4,030.00	155
1,027.00 - 1,052.99	44	2,574.01 - 2,600.00	100	4,030.01 - 4,056.00	156
1,053.00 - 1,078.99	45	2,600.01 - 2,626.00	101	4,056.01 - 4,082.00	157
1,079.00 - 1,117.99	46	2,626.01 - 2,652.00	102	4,082.01 - 4,108.00	158
1,118.00 - 1,143.99	47	2,652.01 - 2,678.00	103	4,108.01 - 4,134.00	159
1,144.00 - 1,169.99	48	2,678.01 - 2,704.00	104	4,134.01 - 4,160.00	160
1,170.00 - 1,195.99	49	2,704.01 - 2,730.00	105	4,160.01 - 4,186.00	161
1,196.00 - 1,221.99	50	2,730.01 - 2,756.00	106	4,186.01 - 4,212.00	162
1,222.00 - 1,247.99	51	2,756.01 - 2,782.00	107	4,212.01 - 4,238.00	163
1,248.00 - 1,286.99	52	2,782.01 - 2,808.00	108	4,238.01 - 4,264.00	164
1,287.00 - 1,312.99	53	2,808.01 - 2,834.00	109	4,264.01 - 4,290.00	165
1,313.00 - 1,338.99	54	2,834.01 - 2,860.00	110	4,290.01 - 4,316.00	166
1,339.00 - 1,364.99	55	2,860.01 - 2,886.00	111	4,316.01 - 4,342.00	167
1,365.00 - 1,403.99	56	2,886.01 - 2,912.00	112	4,342.01 - 4,368.00	168
1,404.00 - 1,429.99	57	2,912.01 - 2,938.00	113	4,368.01 - 4,394.00	169
1,430.00 - 1,455.99	58	2,938.01 - 2,964.00	114	4,394.01 - 4,420.00	170
1,456.00 - 1,494.99	59	2,964.01 - 2,990.00	115	4,420.01 - 4,446.00	171
1,495.00 - 1,520.99	60	2,990.01 - 3,016.00	116	4,446.01 - 4,472.00	172
1,521.00 - 1,546.99	61	3,016.01 - 3,042.00	117	4,472.01 - 4,498.00	173
1,547.00 - 1,585.99	62	3,042.01 - 3,068.00	118	4,498.01 - 4,524.00	174
1,586.00 - 1,611.99	63	3,068.01 - 3,094.00	119	4,524.01 - 4,550.00	175
1,612.00 - 1,637.99	64	3,094.01 - 3,120.00	120	4,550.01 - 4,576.00	176
1,638.00 - 1,676.99	65	3,120.01 - 3,146.00	121	4,576.01 - 4,602.00	177
1,677.00 - 1,702.99	66	3,146.01 - 3,172.00	122	4,602.01 - 4,628.00	178
1,703.00 - 1,741.99	67	3,172.01 - 3,198.00	123	4,628.01 - 4,654.00	179
1,742.00 - 1,767.99	68	3,198.01 - 3,224.00	124	4,654.01 - 4,680.00	180
1,768.00 - 1,806.99	69	3,224.01 - 3,250.00	125	4,680.01 - 4,706.00	181
1,807.00 - 1,832.99	70	3,250.01 - 3,276.00	126	4,706.01 - 4,732.00	182
1,833.00 - 1,846.00	71	3,276.01 - 3,302.00	127	4,732.01 - 4,758.00	183
1,846.01 - 1,872.00	72	3,302.01 - 3,328.00	128	4,758.01 - 4,784.00	184
1,872.01 - 1,898.00	73	3,328.01 - 3,354.00	129	4,784.01 - 4,810.00	185
1,898.01 - 1,924.00	74	3,354.01 - 3,380.00	130	4,810.01 - 4,836.00	186
1,924.01 - 1,950.00	75	3,380.01 - 3,406.00	131	4,836.01 - 4,862.00	187
1,950.01 - 1,976.00	76	3,406.01 - 3,432.00	132	4,862.01 - 4,888.00	188
1,976.01 - 2,002.00	77	3,432.01 - 3,458.00	133	4,888.01 - 4,914.00	189
2,002.01 - 2,028.00	78	3,458.01 - 3,484.00	134	4,914.01 - 4,940.00	190
2,028.01 - 2,054.00	79	3,484.01 - 3,510.00	135	4,940.01 - 4,966.00	191
2,054.01 - 2,080.00	80	3,510.01 - 3,536.00	136	4,966.01 - 4,992.00	192
2,080.01 - 2,106.00	81	3,536.01 - 3,562.00	137	4,992.01 - 5,018.00	193
2,106.01 - 2,132.00	82	3,562.01 - 3,588.00	138	5,018.01 - 5,044.00	194
2,132.01 - 2,158.00	83	3,588.01 - 3,614.00	139	5,044.01 - 5,070.00	195
2,158.01 - 2,184.00	84	3,614.01 - 3,640.00	140	5,070.01 - 5,096.00	196
2,184.01 - 2,210.00	85	3,640.01 - 3,666.00	141	5,096.01 - 5,122.00	197
2,210.01 - 2,236.00	86	3,666.01 - 3,692.00	142	5,122.01 - 5,148.00	198
2,236.01 - 2,262.00	87	3,692.01 - 3,718.00	143	5,148.01 - 5,174.00	199
2,262.01 - 2,288.00	88	3,718.01 - 3,744.00	144	5,174.01 - 5,200.00	200
2,288.01 - 2,314.00	89	3,744.01 - 3,770.00	145	5,200.01 - 5,226.00	201
2,314.01 - 2,340.00	90	3,770.01 - 3,796.00	146	5,226.01 - 5,252.00	202
2,340.01 - 2,366.00	91	3,796.01 - 3,822.00	147	5,252.01 - 5,278.00	203
2,366.01 - 2,392.00	92	3,822.01 - 3,848.00	148	5,278.01 - 5,304.00	204
2,392.01 - 2,418.00	93	3,848.01 - 3,874.00	149	5,304.01 - 5,330.00	205
2,418.01 - 2,444.00	94	3,874.01 - 3,900.00	150	5,330.01 - 5,356.00	206
2,444.01 - 2,470.00	95	3,900.01 - 3,926.00	151	5,356.01 - 5,382.00	207

Bảng Quyền Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp
Cho Những Đơn Mới Với Ngày Bắt Đầu là 6 Tháng Giêng, 2002 và Sau Đó

Số lượng của Tam Cá Nguyệt Cao Nhất Tuần	Số Quyền Lợi Hàng Cao Nhất Tuần	Số lượng của Tam Cá Nguyệt Cao Nhất Tuần	Số Quyền Lợi Hàng Cao Nhất Tuần	Số lượng của Tam Cá Nguyệt Cao Nhất Tuần	Số Quyền Lợi Hàng Cao Nhất Tuần
\$5,382.01 - 5,408.00 .. \$ 208		\$6,838.01 - 6,864.00 .. \$ 264		\$8,294.01 - 8,320.00 .. \$ 320	
5,408.01 - 5,434.00 209		6,864.01 - 6,890.00 265		8,320.01 - 8,346.00 321	
5,434.01 - 5,460.00 210		6,890.01 - 6,916.00 266		8,346.01 - 8,372.00 322	
5,460.01 - 5,486.00 211		6,916.01 - 6,942.00 267		8,372.01 - 8,398.00 323	
5,486.01 - 5,512.00 212		6,942.01 - 6,968.00 268		8,398.01 - 8,424.00 324	
5,512.01 - 5,538.00 213		6,968.01 - 6,994.00 269		8,424.01 - 8,450.00 325	
5,538.01 - 5,564.00 214		6,994.01 - 7,020.00 270		8,450.01 - 8,476.00 326	
5,564.01 - 5,590.00 215		7,020.01 - 7,046.00 271		8,476.01 - 8,502.00 327	
5,590.01 - 5,616.00 216		7,046.01 - 7,072.00 272		8,502.01 - 8,528.00 328	
5,616.01 - 5,642.00 217		7,072.01 - 7,098.00 273		8,528.01 - 8,554.00 329	
5,642.01 - 5,668.00 218		7,098.01 - 7,124.00 274		8,554.01 - 8,580.00 330	
5,668.01 - 5,694.00 219		7,124.01 - 7,150.00 275		8,580.01 - 8,606.00 331	
5,694.01 - 5,720.00 220		7,150.01 - 7,176.00 276		8,606.01 - 8,632.00 332	
5,720.01 - 5,746.00 221		7,176.01 - 7,202.00 277		8,632.01 - 8,658.00 333	
5,746.01 - 5,772.00 222		7,202.01 - 7,228.00 278		8,658.01 - 8,684.00 334	
5,772.01 - 5,798.00 223		7,228.01 - 7,254.00 279		8,684.01 - 8,710.00 335	
5,798.01 - 5,824.00 224		7,254.01 - 7,280.00 280		8,710.01 - 8,736.00 336	
5,824.01 - 5,850.00 225		7,280.01 - 7,306.00 281		8,736.01 - 8,762.00 337	
5,850.01 - 5,876.00 226		7,306.01 - 7,332.00 282		8,762.01 - 8,788.00 338	
5,876.01 - 5,902.00 227		7,332.01 - 7,358.00 283		8,788.01 - 8,814.00 339	
5,902.01 - 5,928.00 228		7,358.01 - 7,384.00 284		8,814.01 - 8,840.00 340	
5,928.01 - 5,954.00 229		7,384.01 - 7,410.00 285		8,840.01 - 8,866.00 341	
5,954.01 - 5,980.00 230		7,410.01 - 7,436.00 286		8,866.01 - 8,892.00 342	
5,980.01 - 6,006.00 231		7,436.01 - 7,462.00 287		8,892.01 - 8,918.00 343	
6,006.01 - 6,032.00 232		7,462.01 - 7,488.00 288		8,918.01 - 8,944.00 344	
6,032.01 - 6,058.00 233		7,488.01 - 7,514.00 289		8,944.01 - 8,970.00 345	
6,058.01 - 6,084.00 234		7,514.01 - 7,540.00 290		8,970.01 - 8,996.00 346	
6,084.01 - 6,110.00 235		7,540.01 - 7,566.00 291		8,996.01 - 9,022.00 347	
6,110.01 - 6,136.00 236		7,566.01 - 7,592.00 292		9,022.01 - 9,048.00 348	
6,136.01 - 6,162.00 237		7,592.01 - 7,618.00 293		9,048.01 - 9,074.00 349	
6,162.01 - 6,188.00 238		7,618.01 - 7,644.00 294		9,074.01 - 9,100.00 350	
6,188.01 - 6,214.00 239		7,644.01 - 7,670.00 295		9,100.01 - 9,126.00 351	
6,214.01 - 6,240.00 240		7,670.01 - 7,696.00 296		9,126.01 - 9,152.00 352	
6,240.01 - 6,266.00 241		7,696.01 - 7,722.00 297		9,152.01 - 9,178.00 353	
6,266.01 - 6,292.00 242		7,722.01 - 7,748.00 298		9,178.01 - 9,204.00 354	
6,292.01 - 6,318.00 243		7,748.01 - 7,774.00 299		9,204.01 - 9,230.00 355	
6,318.01 - 6,344.00 244		7,774.01 - 7,800.00 300		9,230.01 - 9,256.00 356	
6,344.01 - 6,370.00 245		7,800.01 - 7,826.00 301		9,256.01 - 9,282.00 357	
6,370.01 - 6,396.00 246		7,826.01 - 7,852.00 302		9,282.01 - 9,308.00 358	
6,396.01 - 6,422.00 247		7,852.01 - 7,878.00 303		9,308.01 - 9,334.00 359	
6,422.01 - 6,448.00 248		7,878.01 - 7,904.00 304		9,334.01 - 9,360.00 360	
6,448.01 - 6,474.00 249		7,904.01 - 7,930.00 305		9,360.01 - 9,386.00 361	
6,474.01 - 6,500.00 250		7,930.01 - 7,956.00 306		9,386.01 - 9,412.00 362	
6,500.01 - 6,526.00 251		7,956.01 - 7,982.00 307		9,412.01 - 9,438.00 363	
6,526.01 - 6,552.00 252		7,982.01 - 8,008.00 308		9,438.01 - 9,464.00 364	
6,552.01 - 6,578.00 253		8,008.01 - 8,034.00 309		9,464.01 - 9,490.00 365	
6,578.01 - 6,604.00 254		8,034.01 - 8,060.00 310		9,490.01 - 9,516.00 366	
6,604.01 - 6,630.00 255		8,060.01 - 8,086.00 311		9,516.01 - 9,542.00 367	
6,630.01 - 6,656.00 256		8,086.01 - 8,112.00 312		9,542.01 - 9,568.00 368	
6,656.01 - 6,682.00 257		8,112.01 - 8,138.00 313		9,568.01 - 9,594.00 369	
6,682.01 - 6,708.00 258		8,138.01 - 8,164.00 314		9,594.01 - and over 370	
6,708.01 - 6,734.00 259		8,164.01 - 8,190.00 315			
6,734.01 - 6,760.00 260		8,190.01 - 8,216.00 316			
6,760.01 - 6,786.00 261		8,216.01 - 8,242.00 317			
6,786.01 - 6,812.00 262		8,242.01 - 8,268.00 318			
6,812.01 - 6,838.00 263		8,268.01 - 8,294.00 319			

THỜI GIAN CHỜ ĐỢI

Tuần lễ đầu sau khi quý vị nộp đơn thông thường là thời gian chờ đợi và tuần đó sẽ không được trả quyền lợi.

Đừng chần chừ vì thời gian chờ đợi đó mà hãy nộp đơn ngay. Thời gian chờ đợi chỉ bắt đầu sau khi nộp đơn.

TRẢ TIỀN

- Quý vị phải hội đủ tất cả các điều kiện.
- Quý vị phải nộp đơn xin hàng tuần cho thấy mình vẫn hội đủ tất cả các điều kiện.
- Quyền lợi sẽ được trả sau tuần (hoặc những tuần) đã chấm dứt sau khi chúng tôi đã nhận được đơn đã điền của quý vị.
- Sẽ không được trả tiền trước.
- Lần trả đầu tiên cho đơn xin mới tại California thông thường sẽ là trong vòng ba tuần sau ngày nộp đơn.
- Đối với những đơn liên tiểu bang, lần trả đầu tiên sẽ là khoảng từ hai đến ba tuần sau khi tiểu bang kia nhận được đơn của quý vị.
- Thông thường quý vị sẽ nhận được tiền trả qua đường bưu điện từng hai tuần một.

PHÚC TRÌNH LỢI TỨC

Phúc trình tất cả số lợi tức của quý vị, bất luận quý vị có làm việc trong tuần đó hay không. Một số những loại lợi tức phải phúc trình là:

Công việc tính theo từng lượng sản phẩm	Tiền nghỉ hè
Tiền trả trong thời gian không có việc	Tiền trả thay cho thông báo nghỉ việc
Lệ phí bồi thẩm đoàn	Tiền thưởng thêm
Hoa hồng	Tiền thưởng dịch vụ
Lệ phí nhân chứng	Lợi tức do tự làm
Tiền trả dùng lại	Quyền lợi đình công
Tiền trả ngày lễ	Tiền trả sẵn sàng
Tiền còn thừa lại (xin mẫu DE 4005)	Tiền trả trong trường hợp có người qua đời
Tiền trả nghỉ bệnh	Tiền lương tính ngược lại
Hưu bổng, tiền hưu, niên kim	Bồi Thường Lao Động

GHI CHÚ: Quý vị phải phúc trình tiền cho thuê ăn, ở, trọ, hoặc bất cứ hình thức đền bù nào khác thay vì tiền khi quý vị làm việc. Nếu quý vị không biết chắc về cách phúc trình lương bổng, hãy liên lạc với EDD.

CÔNG NHÂN BÁN THỜI GIAN

Nếu quý vị không làm việc toàn thời gian, quý vị vẫn có thể hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi, \$25 đầu tiên hoặc 25% tổng số lợi tức của quý vị (tùy theo số nào nhiều hơn) sẽ không bị tính. Số còn lại sẽ bị trừ bớt trong số quyền lợi hàng tuần của quý vị. Thí dụ:

Số quyền lợi hàng tuần của quý vị là \$50. Quý vị làm được \$30. Quý vị phải phức trình \$30, nhưng \$25 đầu tiên không bị tính, và \$5 còn lại sẽ bị trừ bớt đi. Quý vị sẽ được lãnh \$45 (\$50 trừ \$5).

Số quyền lợi hàng tuần của quý vị là \$115. Quý vị làm việc không trọn thời gian và lãnh được \$124. Quý vị phải phức trình \$124; nhưng số \$31 đầu tiên (25% của \$124) không bị tính, và \$93 còn lại sẽ bị trừ bớt đi. Quý vị được lãnh \$22 (\$115 trừ \$93).

Nếu quý vị được sở cũ trả tiền bất cứ loại gì và không biết có nên phức trình số tiền đó hay không, hãy liên lạc với văn phòng EDD để hỏi. Quý vị cũng có thể phức trình số tiền đó trong mẫu đơn xin và giải thích đó là tiền gì.

ĐIỀU KIỆN

Khi quý vị nộp đơn xin bảo hiểm thất nghiệp, EDD sẽ hỏi quý vị một số câu hỏi để quyết định xem quý vị có hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi hay không. Mẫu đơn xin hàng tuần cũng có các câu hỏi để xác định điều kiện được hưởng. Khi xem chừng như quý vị có thể không hội đủ điều kiện theo luật định nữa, quý vị sẽ được hẹn phỏng vấn đặc biệt.

TÌM HIỂU SỰ KIẾN

Sở làm sau cùng của quý vị sẽ được thông báo khi quý vị nộp đơn xin bảo hiểm thất nghiệp. Ngoài ra, bất cứ hãng sở nào có đóng góp cho đơn xin bảo hiểm thất nghiệp của quý vị cũng được thông báo khi quý vị lãnh chi phiếu đầu tiên. Hãng sở có trách nhiệm theo luật định phải cung cấp cho EDD bất cứ chi tiết nào ảnh hưởng đến quyền hưởng quyền lợi của quý vị.

PHỎNG VẤN BẢNG ĐIỆN THOẠI

Bộ sẽ liên lạc với quý vị khi có thắc mắc về điều kiện được hưởng quyền lợi trong đơn xin của quý vị nếu quý vị:

- Tự ý bỏ việc cũ
- Bị sa thải khỏi công việc cũ
- Không có người giữ trẻ
- Không thể làm việc trong giờ làm việc bình thường
- Đi học trong giờ làm việc bình thường
- Không có phương tiện di chuyển
- Không tìm việc
- Đã làm việc và lãnh lương nên có thể giảm bớt số quyền lợi của quý vị
- Không làm việc vì bị cấm công hoặc đình công
- Gửi mẫu đơn trễ
- Nộp đơn xin trễ
- Từ chối làm việc
- Cung cấp chi tiết sai hoặc không cung cấp chi tiết
- Không tham gia các dịch vụ tìm việc lại
- Là nhân viên nhà trường nộp đơn xin bảo hiểm thất nghiệp trong thời gian học sinh nghỉ học
- Là lực sĩ chuyên nghiệp nộp đơn xin bảo hiểm thất nghiệp trong mùa không có hoạt động thể thao đó.

Nếu chúng tôi hẹn phỏng vấn qua điện thoại, chúng tôi sẽ gọi cho quý vị vào ngày giờ hẹn phỏng vấn. Quý vị có quyền xin gia hạn thêm thời gian nếu quý vị cần thu thập thêm chi tiết, liên lạc với nhân chứng, hoặc nhờ đại diện cố vấn. Nếu buổi phỏng vấn liên hệ đến sở làm, chúng tôi có thể liên lạc với sở làm để hỏi thêm chi tiết.

Người phỏng vấn sẽ hỏi quý vị. Chúng tôi ghi lại các chi tiết này và dựa vào đó để quyết định. Nếu EDD không liên lạc được với quý vị, chúng tôi có thể gửi mẫu đơn hỏi thêm chi tiết. Nếu quý vị không gửi trở lại mẫu đơn, chúng tôi sẽ quyết định dựa trên tất cả các chi tiết chúng tôi đang có. Nếu quý vị hội đủ điều kiện, chúng tôi sẽ gửi chi phiếu của tuần lễ đó cho quý vị. Nếu chúng tôi từ chối quyền lợi của quý vị, chúng tôi sẽ gửi thông báo cho quý vị. Thông báo này cho quý vị biết các lý do chúng tôi đi đến quyết định đó và cho biết quyền kháng cáo của quý vị.

QUAN TRỌNG: Nếu EDD xếp hẹn để phỏng vấn qua điện thoại, quý vị phải gửi lại mẫu đơn xin bảo hiểm thất nghiệp hàng tuần. Chúng tôi không thể trả quyền lợi nếu quý vị không gửi lại đơn xin.

KHÁNG CÁO

Quý vị hoặc sở làm của quý vị có 20 ngày để kháng cáo sau khi chúng tôi gửi thông báo cho quý vị. Quý vị phải nộp đơn kháng cáo và cho biết các lý do kháng cáo của mình. Nếu quý vị lỡ hạn 20 ngày, quý vị vẫn có thể kháng cáo nhưng phải có lý do chính đáng về trường hợp chậm trễ đó.

Trước khi có buổi phân xét, quý vị có quyền xem lại tất cả mọi hồ sơ ảnh hưởng đến trường hợp kháng cáo của quý vị. Khi kháng cáo, quý vị có thể tự đại diện cho mình hoặc nhờ người khác đại diện, chẳng hạn như viên chức công đoàn, luật sư, hoặc bất cứ người nào khác do quý vị lựa chọn.

Buổi phân xét kháng cáo của quý vị sẽ do một thẩm phán luật hành chính độc lập phân xử. Những buổi này không mang tính cách nghi thức nhưng tất cả lời khai đều phải có tuyên thệ và có thể bị chất vấn. Quý vị sẽ được thông báo về ngày giờ và địa điểm của buổi phân xét.

Nếu quý vị không hài lòng với phát quyết của thẩm phán luật hành chính, quý vị có thể kháng cáo với Hội Đồng Kháng Cáo Bảo Hiểm Thất Nghiệp California. Quyền kháng cáo thêm của quý vị sẽ được ghi trong thông báo về phán quyết gửi cho quý vị.

HỦY BỎ ĐƠN XIN BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP

Quý vị có thể hủy bỏ đơn xin UI thường lệ tại California trong vòng tối đa là ba mươi ngày sau ngày gửi hoặc ngày gửi thông báo QUYỀN LỢI BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP ĐƯỢC HƯỞNG, nếu chưa lãnh quyền lợi hoặc chi phiếu, hoặc không có thông báo là không hội đủ điều kiện. Nếu đơn xin bị hủy bỏ, đơn đó sẽ không thể mở lại, nhưng quý vị có quyền nộp đơn mới sau này. Nếu đơn gốc không hủy bỏ, quý vị phải chờ 52 tuần mới được nộp đơn xin bảo hiểm thất nghiệp khác tại California.

XIN BẢN SAO CÁC VĂN KIỆN BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP CỦA QUÝ VỊ

Nếu, vì các lý do cá nhân, quý vị cần có bản sao các văn kiện nộp đơn xin UI, hãy liên lạc với EDD.

NHỮNG CÔNG NHÂN KHÔNG ĐƯỢC HƯỞNG BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP

Những công nhân sau đây thông thường không được hưởng Bảo Hiểm Thất Nghiệp:

- Trẻ vị thành niên làm việc cho cha mẹ
- Cha mẹ làm việc cho các con
- chồng vợ làm việc cho nhau
- Một số nhân viên bán hàng có giấy phép của tiểu bang chỉ lãnh hoa hồng
- Những người cầm theo dụng cụ chơi gôn và nài ngựa
- Những người ghi danh và đi học tại trường hoặc viện giáo dục nơi họ làm việc
- Người phối ngẫu của sinh viên đang làm việc cho một viện giáo dục trong một chương trình tuyển dụng có mục đích trợ giúp tài chánh cho sinh viên đó.

Nếu quý vị không biết mình có được hưởng bảo hiểm thất nghiệp hay không, đừng từ bỏ các quyền của mình. Hãy liên lạc với EDD.

BẢO HIỂM NHIỆM Y

Các hãng sở tuyển dụng những người làm các loại công việc không được bảo hiểm có thể, trong một số trường hợp nào đó, tự ý đài thọ cho các dịch vụ đó. Nếu quý vị không chắc mình có hội đủ điều kiện hưởng các quyền lợi này hay không, quý vị hãy liên lạc với EDD.

HƯU BỔNG HOẶC TIỀN HƯU

Các Quyền Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp của quý vị có thể bị ảnh hưởng nếu quý vị phải trả tiền cấp dưỡng cho con cho tòa án, văn phòng Biện Lý Địa Hạt hoặc cơ quan nào khác thi hành luật bắt buộc cấp dưỡng cho con. Sau khi nộp đơn xin, quý vị sẽ được quyết định xem có hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi hay không.

QUYỀN LỢI NƠI RỘNG

Chỉ được hưởng quyền lợi nơi rộng khi giá bảo hiểm thất nghiệp bằng hoặc hơn một tỷ lệ nào đó theo ấn định của luật Tiểu Bang và/hoặc liên bang. Khi giá bảo hiểm thất nghiệp xuống thấp hơn mức tỷ lệ ấn định đó, quyền lợi nơi rộng sẽ phải chấm dứt.

Muốn hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi nơi rộng, quý vị phải đã lãnh hết tất cả số quyền lợi trả cho đơn xin thường lệ lần trước của quý vị và năm quyền lợi vẫn chưa hết đối với đơn đó trước khi bắt đầu thời kỳ hưởng quyền lợi nơi rộng. Ngoài ra, quý vị phải hội đủ điều kiện đặc biệt về lợi tức dựa trên số quyền lợi hàng tuần của đơn xin thường lệ. Quý vị không thể xin quyền lợi nơi rộng nếu quý vị có thể nộp lại đơn xin hợp lệ theo bất cứ luật nào của tiểu bang hoặc liên bang.

ĐÁNH THUẾ QUYỀN LỢI

Đạo Luật Cải Tổ Thuế Khóa Liên Bang Năm 1986 quy định vấn đề đánh thuế liên bang trên tất cả các quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp lãnh sau ngày 31 Tháng Mười Hai, 1986. Quý vị có thể xin trừ thuế lợi tức liên bang trực tiếp trong chi phiếu quyền lợi UI của quý vị. Quý vị sẽ được quyền chọn lựa này trong mỗi đơn xin. Quyết định chọn lựa đó của quý vị chỉ có hiệu lực cho đến kỳ nộp đơn xin lần tới. Chọn lựa này hoàn toàn nhiệm ý; quý vị không bắt buộc phải để cho trừ thuế trực tiếp trong số quyền lợi của mình. EDD sẽ gửi cho mỗi người một bản liệt kê hàng năm, DE 1099, trong đó có ghi tổng số quyền lợi đã trả và tổng số thuế liên bang đã bị trừ trong năm đó. Những người có thể còn thiếu thuế lợi tức phải trả bất cứ số tiền thuế nào còn thiếu khi nộp đơn khai thuế. Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc gì về trách nhiệm đóng thuế của mình, hãy liên lạc với Dịch Vụ Thuế Vụ Trong Nước (Internal Revenue Service).

Các Chương Trình Trợ Giúp Đặc Biệt

Có các chương trình trợ giúp cho một số công nhân:

Có các chương trình trợ giúp cho một số công nhân:

- Quyền Lợi Huấn Luyện California — Thường được gọi là CTB. Chương trình này cho phép những người hưởng UI hội đủ điều kiện được theo một khóa tái huấn luyện cho nghề mới trong khi đang hưởng quyền lợi. Những người được phê chuẩn vào chương trình huấn luyện CTB không phải: tìm việc; sẵn sàng làm việc hoặc chấp nhận công việc thích hợp.

Quý vị có thể: tự chọn một chương trình huấn luyện nếu được EDD phê chuẩn, hoặc tham dự khóa huấn luyện được tài trợ theo Đạo Luật Đầu Tư Lực Lượng Lao Động [Workforce Investment Act (WIA)] hoặc Ủy Ban Huấn Luyện Việc Làm [Employment Training Panel (ETP)] và vẫn được lãnh quyền lợi UI hàng tuần. Nếu quý vị nộp đơn xin huấn luyện hoặc hỏi về khóa huấn luyện trước khi lãnh quyền lợi UI tuần thứ 16, quý vị có thể hội đủ điều kiện xin gia hạn huấn luyện (TE).

- Các Chương Trình theo Đạo Luật Đầu Tư Lực Lượng Lao Động (WIA): Nếu quý vị bị thất nghiệp và cần được huấn luyện việc làm, các chương trình WIA có thể giúp quý vị. Các dịch vụ WIA của California được cung cấp qua Các Trung Tâm One-Stop, theo chính sách của Các Hội Đồng Đầu Tư Lực Lượng Lao Động Địa Phương (LWIBs).

WIA cung cấp các chương trình giáo dục và huấn luyện kỹ năng việc làm cho thanh thiếu niên và người lớn bị kém thế kinh tế. Các chương trình huấn luyện đặc biệt và nâng cấp kỹ năng cũng được dành cho công nhân bị thất nghiệp vì cơ xưởng đóng cửa hoặc giảm bớt công nhân, và các chương trình mùa hè cho thanh thiếu niên để giúp các em tiếp tục đi học.

- Ủy Ban Huấn Luyện Việc Làm (ETP): Nếu quý vị đang xin hưởng quyền lợi UI, hoặc đã lãnh hết quyền lợi mà vẫn còn thất nghiệp, hoặc quý vị có thể bị mất việc vì sở làm dự định giảm bớt hoạt động, thì quý vị có thể hội đủ điều kiện tham dự khóa huấn luyện được EFT phê chuẩn.

Muốn tìm hiểu thêm về những khóa huấn luyện trong khu vực địa phương của quý vị, cũng như tên và địa chỉ của Trung Tâm One-Stop gần quý vị nhất, hãy liên lạc với EDD. Trang 1 của cẩm nang này có ghi các số điện thoại.

- Trợ Giúp Thất Nghiệp Vì Tai Họa – Các quyền lợi này được dành cho những người đang làm việc hoặc tự làm nhưng bị gián đoạn vì một tai họa. Có thể nộp đơn xin sau khi EDD loan báo có cung cấp Quyền Lợi vì Tai Họa.

- Trợ Cấp Tái Điều Chỉnh Mật Dịch – Công nhân của những sở đã được Bộ Trưởng Lao Động Hoa Kỳ chứng nhận là bị thất nghiệp vì mức nhập cảng gia tăng có thể nộp đơn xin quyền lợi này. Số quyền lợi này có thể gồm thêm mức quyền lợi hàng tuần và/hoặc trả phí tổn huấn luyện, tìm việc, và dọn nhà. (Các quyền lợi này được liên bang tài trợ.)
- Quyền Lợi San Xẻ Việc Làm – Quý vị có thể hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi San Xẻ Việc Làm nếu sở quý vị có một chương trình San Sẻ Việc Làm được EDD phê chuẩn. Muốn tham gia chương trình San Sẻ Việc Làm, sở quý vị phải giảm bớt việc làm và lương bổng hàng tuần của quý vị ít nhất là 10%. Quý vị được hưởng quyền lợi hàng tuần tương đương với tỷ lệ giảm giờ làm và lương bổng.
- Quyền Lợi Thất Nghiệp Hỏa Xa – Công nhân hỏa xa có thể xin hưởng quyền lợi theo Đạo Luật Hồi Hưu Hỏa Xa. Hãy đến văn phòng hỏa xa gần nhất, bất luận quý vị làm việc ở đâu, để xin tiếp xúc với Đại Lý Phụ Trách Đơn Xin Bảo Hiểm Thất Nghiệp.

Bảo Hiểm Khuyết Tật

BẢO HIỂM KHUYẾT TẬT LÀ GÌ?

Bảo Hiểm Khuyết Tật (DI) sẽ được cung cấp khi quý vị không thể làm công việc thường lệ hoặc quen thuộc vì bị bệnh hoặc bị thương không do việc làm của quý vị gây ra hoặc khi quý vị được hưởng Bồi Thường Lao Động ở mức thấp hơn quyền lợi hằng ngày về Bảo Hiểm Khuyết Tật. Quý vị không thể cùng lúc lãnh quyền lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp và DI.

Bảy ngày đầu tiên sau khi nộp đơn là thời gian chờ đợi và không được cấp quyền lợi. Quyền lợi sẽ bắt đầu vào ngày thứ tám sau khi bị khuyết tật.

Ngoài ra cũng có hai chương trình quyền lợi giới hạn theo DI. Quyền lợi có thể được cấp, dựa trên giấy chứng nhận y khoa của bác sĩ giới thiệu, trong một thời hạn nhất định cho cư dân trong một Nhà Cai Nghiện Rượu hoặc Cơ Sở Nội Trú Cai Ma Túy được tiểu bang phê chuẩn.

QUÝ VỊ CÓ ĐƯỢC HƯỞNG BẢO HIỂM KHUYẾT TẬT HAY KHÔNG?

Hầu hết công nhân được hưởng Bảo Hiểm Thất Nghiệp tại California cũng hội đủ điều kiện hưởng Bảo Hiểm Khuyết Tật. Chương trình này được tài trợ hoàn toàn bằng tiền đóng góp của công nhân qua một khoản thuế trừ trong lương của họ. Mức đóng góp này được dựa trên một tỷ lệ lợi tức của công nhân. Mức đóng góp có thể thay đổi mỗi năm tùy theo số tiền còn lại trong Quỹ Bảo Hiểm Khuyết Tật. Quý vị có thể hỏi chi tiết cụ thể về mức đóng góp tại bất cứ văn phòng EDD nào.

Nhân viên của các cơ quan công địa phương (trừ công nhân trong các bệnh viện địa hạt) không được hưởng Bảo Hiểm Khuyết Tật trừ phi sở của họ chọn loại bảo hiểm đó. Người tự làm cho mình có thể chọn mua Bảo Hiểm Khuyết Tật. Nhân viên của Tiểu Bang hoặc các viện giáo dục cao đẳng do Tiểu Bang tài trợ không có Bảo Hiểm Khuyết Tật thường lệ.

QUÝ VỊ NỘP ĐƠN XIN DI NHƯ THỂ NÀO?

- Đến bất cứ văn phòng EDD nào để xin mẫu đơn. Quý vị có thể gọi số điện thoại miễn phí của bất cứ văn phòng DI nào để xin họ gửi đơn cho quý vị. Các bác sĩ, bệnh viện, hoặc sở làm của quý vị cũng có đơn xin bảo hiểm này, hoặc quý vị có thể lấy mẫu đơn từ Web site trong internet của EDD tại www.edd.ca.gov.
- Đơn xin Quyền Lợi Bảo Hiểm Khuyết Tật Tiểu Bang (SDI) có phần chỉ dẫn cách điền đơn. Điều thật quan trọng là phải ghi số an sinh xã hội của quý vị và ký tên và đề ngày trong đơn. Xin viết chi tiết thật rõ ràng và xem lại cho chắc chắn là đầy đủ và chính xác. Nếu quý vị cần được giúp điền đơn, hãy gọi số điện thoại miễn phí của DI để nhờ giúp đỡ.
- Giao mẫu đơn xin cho bác sĩ để điền phần “Giấy Chứng Nhận của Bác Sĩ.”
- Gửi mẫu đơn của quý vị trong vòng 49 ngày kể từ ngày đầu tiên quý vị bị khuyết tật. Nếu quý vị nộp đơn trễ hơn 49 ngày, quý vị có thể bị mất quyền lợi cho số ngày gửi đơn trễ trừ phi quý vị có thể trình bày được “lý do chính đáng” phải nộp đơn trễ. Muốn nêu lý do chính đáng, nộp thêm phần giải thích chi tiết trong đơn xin để cho DI biết lý do chậm trễ.

QUÝ VỊ CÓ BỊ TRỪ LỖ TIỀN ĐÓNG GÓP BẢO HIỂM KHUYẾT TẬT HAY KHÔNG?

Nếu quý vị làm việc cho nhiều hãng sở và có lợi tức làm việc hơn \$46,327 trong bất cứ năm nào trong ba năm vừa qua, hoặc sẽ làm lương hơn \$56,916 trong năm 2003, quý vị có thể hội đủ điều kiện được hoàn lại hoặc tính bớt số tiền trừ lỗ trong lương. Muốn biết chi tiết về việc xin hoàn lại hoặc tính bớt, xin xem Tập Chỉ Dẫn của Tiểu Bang California, Khai Thuế Lợi Tức Cá Nhân, Mẫu 540.

NẾU QUÝ VỊ CẦN THÊM CHI TIẾT

Hãy vào Web site của EDD trong Internet ở www.edd.ca.gov. Vào các trang DI, chọn “Disability Insurance.” Hoặc quý vị có thể gọi một trong những số điện thoại sau đây:

Số điện thoại miễn phí của EDD:

Anh ngữ	1-800-480-3287
Việt Ngữ	1-800-547-2058

TTY (không tiếng nói) 1-800-563-2441



Gray Davis
Governor
STATE OF CALIFORNIA

Stephen J. Smith
Secretary
LABOR AND WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY

Michael S. Bernick
Director
EMPLOYMENT DEVELOPMENT DEPARTMENT



Bộ Phát Triển Nhân Dụng Tiểu Bang California (EDD), được tài trợ của liên bang và tiểu bang, là một cơ quan/chương trình áp dụng chính sách cơ hội đồng đều về việc làm, và tuân hành Đoạn 504 của Đạo Luật Phục Hồi và Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật (ADA).

Quý vị có thể gọi cho EDD để xin cung cấp tài liệu theo dạng khác. Số điện thoại có in ở mặt trong trang bìa trước tập sách này.